



SAMARBEJDSAFTALE MELLEM EUROJUST OG DEN IBEROAMERIKANSKE SAMMENSLUTNING AF OFFENTLIGE ANKLAGERE

V_DA

SAMARBEJDSAFTALE MELLEM EUROJUST OG DEN IBEROAMERIKANSKE SAMMENSLUTNING AF OFFENTLIGE ANKLAGERE

Eurojust, i denne samarbejdsaftale repræsenteret af Bostjan Skrlec, næstformand for Eurojust

og

Den Iberoamerikanske Sammenslutning af Offentlige Anklagere [Iberoamerican Association of Public Prosecutors, i det følgende benævnt AIAMP], i forbindelse med denne samarbejdsaftale repræsenteret af Francisco Roberto Barbosa Delgado, Fiscal Nacional de la Nación de Colombia og formand for AIAMP, og under tilstedeværelse af Jorge Abbott Charme, Fiscal Nacional de Chile og tidligere formand for AIAMP.

(herefter samlet benævnt "parterne" eller individuelt som en "part"), har –

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1727 af 14. november 2018 om Den Europæiske Unions Agentur for Strafferetligt Samarbejde (Eurojust), og om erstatning og ophævelse af Rådets afgørelse 2002/187/RIA (herefter kaldet "Eurojust-forordningen"), særlig artikel 47, stk. 1 og 3 såvel som artikel 52, stk. 1 og 2,

under henvisning til Den Iberoamerikanske Sammenslutning af Offentlige Anklageres vedtægter fra 2017,

i betragtning af, at Eurojusts bestyrelse den 27. juni 2022 blev hørt angående Eurojusts hensigt om at indgå en samarbejdsaftale med AIAMP og støttede dette, og at kollegiet godkendte indgåelsen den 5. juli 2022,

i betragtning af godkendelsen af indgåelsen af en samarbejdsaftale givet af AIAMP's generalforsamling,

i betragtning af både AIAMP's og Eurojusts interesse i at udvikle et tæt og dynamisk samarbejde med henblik på at imødegå nuværende og fremtidige udfordringer fra alvorlig kriminalitet, især organiseret kriminalitet og terrorisme,

med overholdelse af de grundlæggende rettigheder og principper, der er omfattet af Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder –

VEDTAGET FØLGENDE:

KAPITEL I - GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

1. Formålet med denne samarbejdsaftale er at fremme og udvikle et strategisk samarbejde mellem parterne ved bekæmpelsen af alvorlig kriminalitet, i særdeleshed transnational organiseret kriminalitet, narkotikahandel, menneskehandel, cyberkriminalitet og terrorisme samt inden for beskyttelse af ofre. Inden for rammerne af denne aftale udveksles kun administrative personoplysninger, dvs. kontaktoplysninger om kontaktpunkter i AIAMP og dens faste specialiserede netværk samt om nationale myndigheder i EU-medlemsstaterne og AIAMP-landene. Enhver form for udveksling af operative personoplysninger ligger udenfor anvendelsesområdet for denne aftale.
2. Samarbejdet mellem parterne vil ikke blive udvidet eller strække sig ud over deres respektive mandater. Det kan især omfatte:
 - a. Udveksling af juridiske, strategiske og tekniske oplysninger, herunder resultater af strategisk analyse, oplysninger angående materiel og proceduremæssig straffelovgivning og praksis, praktiske vanskeligheder, bedste praksis og erfaringer gjort ved retligt samarbejde i straffesager.
 - b. Deltagelse i uddannelsesaktiviteter, herunder bidrag til udvikling af kurser, seminarer, konferencer, studiebesøg, udvekslingsprogrammer osv.
 - c. Gensidige invitationer til opmærksomhedsskabende og videngivende arrangementer indenfor emner relateret til deres respektive mandater.
 - d. Forbedring af det internationale samarbejde inden for strafferetspleje ved at fremme kommunikationen mellem de kompetente myndigheder i EU- og AIAMP-medlemsstaterne.
 - e. Sikring af gensidig forståelse og kendskab til kravene til samarbejde inden for alvorlig kriminalitet, især grænseoverskridende organiseret kriminalitet, narkotikahandel, menneskehandel, cyberkriminalitet og terrorisme samt inden for beskyttelse af ofre.
 - f. Udveksling af bedste praksis indenfor bekæmpelse af de alvorligste former for kriminalitet.

Artikel 2

Forholdet til andre internationale instrumenter

Denne samarbejdsaftale berører ikke eventuelle andre forpligtelser i henhold til bilaterale eller multilaterale aftaler mellem AIAMP og Den Europæiske Union eller nogen af dens medlemsstater, som indeholder bestemmelser for internationalt samarbejde indenfor straffesager.

KAPITEL II – SAMARBEJDSMÅDE

Artikel 3 Kontaktpunkter

1. Parterne udpeger et eller flere kontaktpunkter, som skal koordinere samarbejdet mellem parterne og sikre, at relevante oplysninger straks deles med den anden parts relevante nationale myndigheder/kontorer.
2. Disse udpegelser meddeles behørigt den anden part skriftligt. Parterne underretter ufortøvet hinanden om eventuelle ændringer af disse udpegelser.
3. Kontaktpunkterne konsulerer hinanden angående strategiske spørgsmål af fælles interesse i forbindelse med virkeliggørelsen af deres mål og koordineringen af deres aktiviteter. Inden for rammerne af deres respektive retlige rammer underretter parterne regelmæssigt hinanden om især aktiviteter og initiativer, der kan være relevante for den anden part.
4. Parterne sikrer, at kontaktpunkterne kan udveksle oplysninger uden unødigt ophold, og AIAMP sikrer, at dets kontaktpunkt(er) kan udveksle oplysninger med nationale kompetente retslige myndigheder uden ophold. Denne aftale giver ikke mulighed for formel videregivelse af operationelle oplysninger eller internationale juridiske samarbejdsinstrumenter. Disse følger de pågældende formelle kommunikationskanaler i de gældende internationale juridiske samarbejdsaftaler.

Artikel 4 Samarbejde med AIAMP's permanente specialiserede netværk

1. De permanente specialiserede netværk, som AIAMP har oprettet, bl.a. de nedenfor nævnte, fremmer kommunikationen mellem de kompetente myndigheder i EU- og AIAMP-medlemsstaterne gennem Eurojust for at skabe et tættere samarbejde mellem dem:

AIAMP's netværk for kriminalsamarbejde (Criminal Cooperation Network, REDCOOP)

Netværket for bekæmpelse af menneskehandel og smugling af migranter (Network against Trafficking in Persons and Smuggling of Migrants, REDTRAM)

Cyberkriminalitetsnetværket

Netværket af anklagere på narkoområdet (Anti-Drug Prosecutors, RFAI)

Det iberoamerikanske netværk af anklagere mod korruption

Det specialiserede kønsnetværk (REG)

Miljøbeskyttelsesnetværket

2. De specialiserede netværk, som koordineres af AIAMP, udpeger hver især et eller flere kontaktpunkt(er), der skal koordinere samarbejdet mellem det specialiserede netværk og Eurojust og sikre, at relevante oplysninger straks deles med relevante nationale myndigheder/kontorer hos hver enkelt part.

KAPITEL III – UDVEKSLING AF OPLYSNINGER

Artikel 5

Formål og anvendelsesområde

1. Udvekslingen af oplysninger mellem parterne finder kun sted med henblik på og i overensstemmelse med bestemmelserne i denne samarbejdsaftale og omfatter ikke overførsel af operationelle personoplysninger.
2. Parterne skal ved eller inden videregivelsen oplyse hinanden om det formål, oplysningerne videregives til, og om eventuelle begrænsninger for deres anvendelse, sletning eller tilintetgørelse, herunder eventuelle generelle eller specifikke adgangsbegrænsninger. Hvis der viser sig at være behov for sådanne begrænsninger efter videregivelsen af oplysningerne, skal parterne oplyse hinanden om disse begrænsninger snarest muligt.
3. Anvendelse af oplysninger til et andet formål end det, oplysningerne blev videregivet til, kræver forudgående godkendelse af den videregivende part.

Artikel 6

Videreformidling

Alle oplysninger modtaget af en af parterne indenfor rammerne af denne samarbejdsaftale må kun videreformidles til en tredjepart efter forudgående skriftlig godkendelse af den leverende part, og de er underlagt eventuelle vilkår og begrænsninger, som denne part har angivet.

Artikel 7

Tavshedspligt

Parterne har tavshedspligt i forhold til oplysninger modtaget ved gennemførelsen af denne aftale. Eventuelle begrænsninger pålagt af parterne, AIAMP-medlemsstaternes eller EU-medlemsstaternes nationale myndigheder angående anvendelsen af de leverede oplysninger skal respekteres.

KAPITEL IV – AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 8

Ændringer

Denne aftale kan når som helst ændres skriftligt ved gensidigt samtykke mellem parterne.

Artikel 9

Udgifter

Parterne dækker deres egne udgifter, som kan opstå i løbet af gennemførelsen af denne samarbejdsaftale, med mindre andet aftales i de enkelte tilfælde.

Artikel 10

Bilæggelse af tvister

1. Alle tvister, som kan opstå i forbindelse med fortolkningen eller anvendelsen af denne samarbejdsaftale, bilægges gennem høringer og forhandlinger mellem repræsentanter for parterne med henblik på at finde en rimelig løsning.
2. I tilfælde af alvorlige mangler ved en af parternes overholdelse af bestemmelserne i denne samarbejdsaftale, eller hvis en part vurderer, at en sådan manglende overholdelse kan forekomme i nær fremtid, kan en af parterne midlertidigt suspendere anvendelsen af denne samarbejdsaftale.

Artikel 11

Bedømmelse af samarbejdet

Mindst én gang hvert andet år underretter parterne hinanden om gennemførelsen af denne samarbejdsaftale og foreslår måder til forbedring.

Artikel 12

Opsigelse

1. Denne samarbejdsaftale kan opsiges skriftligt af en af parterne med tre måneders skriftligt varsel.
2. I tilfælde af opsigelse enes parterne i overensstemmelse med vilkårene for denne samarbejdsaftale om den fortsatte anvendelse og opbevaring af de oplysninger, som er udvekslet mellem dem. Hvis der ikke opnås enighed, er hver part berettiget til at kræve sletning af de videregivne oplysninger.

Artikel 13

Ikrafttræden

Denne samarbejdsaftale træder i kraft dagen efter undertegnelsen.

Indgået i Cartagena de Indias (Colombia) den 29. juli 2022 i duplikat på engelsk og spansk. I tilfælde af uoverensstemmelser har den engelske tekst forrang.

For Den Iberoamerikanske
Sammenslutning af Offentlige Anklagere

For Eurojust

Francisco Roberto Barbosa Delgado
Formanden

Bostjan Skrlec
Næstformanden

For Den Iberoamerikanske
Sammenslutning af Offentlige Anklagere

Jorge Abbot Charme
Tidligere formand



MEDDELELSE OM DATABESKYTTELSE

1. Baggrund og dataansvarlig

Tætte kontakter mellem Eurojust og retlige netværk og sammenslutninger andre steder i verden er et værdifuldt redskab til at forbedre samarbejdet mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og andre lande.

Behandlingen af personoplysninger foregår i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 af 23. oktober 2018 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af forordning (EF) nr. 45/2001 og afgørelse nr. 1247/2002/EF ([i det følgende benævnt forordning \(EU\) 2018/1725](#)).

Den dataansvarlige for AIAMP's administrative personoplysninger og kontaktpunkterne i AIAMP's specialiserede netværk er chefen for kontoret for institutionelle anliggender (institutional.affairs@eurojust.europa.eu).

Den dataansvarlige for administrative personoplysninger om medlemmer af EU- og AIAMP-medlemsstaternes anklagemyndigheder er Eurojusts kollegium (collegedpn@eurojust.europa.eu).

2. Hvilke personoplysninger indsamler vi, til hvilket formål, med hvilket retsgrundlag og med hvilke tekniske hjælpemidler?

Typer personoplysninger

De behandlede personoplysninger er: fornavn, efternavn, stilling, arbejdsadresse, arbejdstelefonnummer, arbejdstelefaxnummer og arbejds-e-mailadresse.

Formålet med behandlingen

Formålet med behandlingen af personoplysningerne er at føre og opdatere en liste over kontaktpunkter, som er udpeget af AIAMP og AIAMP's specialiserede netværk, og at udveksle personoplysninger om relevante medlemmer af anklagemyndigheder i EU- og AIAMP-medlemsstaterne for at styrke det retlige samarbejde i straffesager mellem de kompetente myndigheder i EU- og AIAMP-medlemsstaterne.

Retsgrundlag

De registrerede personer har indvilget i behandlingen af deres personoplysninger til de angivne formål i artikel 1, 3 og 4 i samarbejdsaftalen mellem Eurojust og AIAMP.

Tekniske hjælpemidler

Vi indsamler disse oplysninger via e-mail og/eller på papir. Vi opbevarer de elektroniske formularer i Eurojusts sikre IKT-miljø, hvor adgangen er begrænset til Eurojusts medarbejdere på need-to-know-basis. Vi opbevarer papirformularerne i et aflåst skab, som kun chefen for kontoret for institutionelle anliggender har adgang til.

3. Hvem har adgang til dine personoplysninger, og hvem videregives de til?

Medlemmer af de nationale kontorer ved Eurojust, Danmarks repræsentant ved Eurojust, behørigt godkendte medarbejdere hos Eurojust fra kontoret for institutionelle anliggender og den operationelle afdeling såvel som nationale anklagemyndigheder i EU- og AIAMP-lande får adgang til oplysningerne med det ovenfor beskrevne formål for øje.

Videregivelse til tredjelande / internationale organisationer

Oplysningerne om de pågældende medlemmer af anklagemyndighederne i EU-medlemsstaterne sendes til anklagemyndighederne i AIAMP-landene.

4. Hvordan beskytter og sikrer vi dine personoplysninger?

Oplysningerne om AIAMP og kontaktpunkterne i AIAMP's specialiserede netværk gemmes elektronisk i Eurojusts dataforvaltningssystem, som er et sikret netværk. Alle Eurojusts IT-redskaber er udviklet i overensstemmelse med en sikkerhedsstandard og grundigt afprøvet for at sikre robusthed og pålidelighed. Papirdokumenter opbevares i sikrede skabe og destrueres i henhold til sikkerhedsprocedurer.

Oplysningerne om medlemmer af anklagemyndighederne i EU-medlemsstaterne opbevares ikke hos Eurojust.

5. I hvor lang tid opbevarer vi dine personoplysninger?

Oplysningerne på kontaktlisten revideres jævnligt (én gang årligt). Så snart Eurojust underrettes om ændringer i en persons stilling, bliver oplysningerne på listen opdateret eller, hvis de ikke længere er nødvendige, slettet.

Oplysninger om medlemmerne af nationale myndigheder i EU- eller AIAMP-medlemsstaterne slettes af medlemmerne af de nationale Eurojustkontorer, som videregav dem. Dette gøres umiddelbart efter videregivelsen til den anmodende myndighed ved at slette e-mailen fra postkassen.

6. Hvordan kan du kontrollere, ændre eller slette dine oplysninger?

Du har ret til tilgå, korrigere eller slette eller begrænse behandlingen af dine personoplysninger eller, hvor det er relevant, at gøre indsigelse mod behandlingen eller retten til dataportabilitet i overensstemmelse med forordning (EU) 2018/1725. Eventuelle anmodninger herom sendes til den dataansvarlige på følgende e-mailadresse: institutional.affairs@eurojust.europa.eu eller collegedpn@eurojust.europa.eu.

7. Kontaktoplysninger

I tilfælde af spørgsmål vedrørende behandlingen af personoplysninger:

Eurojusts databeskyttelsesansvarlige kan kontaktes via e-mail: dpo@eurojust.europa.eu.

8. Indsigelse

Du har ret til at gøre indsigelse hos [Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse \(EDPS\)](#) via denne e-mail: edps@edps.europa.eu eller ved at følge dette link: https://edps.europa.eu/data-protection/our-role-supervisor/complaints_en.